israelitas, y fueron saqueadas en las turbaciones acaudilladas por Pero Sarmiento, en 1449. Cerróse la calle, tal vez por este motivo, con puertas, y hubo Alcaide de ellas todavía en 1500. A fines del siglo XVI toda la calle era de tiendas de mercería. El espacio que ocupó el Alcaná es el de la calle de las Cordonerías desde la Ropería hasta la encrucijada, y acaso tambien la calle de la Sal].

Alcanc-e, posv., I, 14, 48 no hay cosa que no le fatigue, ni temor que no le dé alcance.—47, 249 que Sancho no viniesse â caer del todo en la cuenta de su inuencion, a quien andaua ya muy en los alcances [casi habia ya dado en ella].—52, 272 que jadeando le yua á los alcances. ‖ II, 13, 46 no tomeys mas, sino que se me fuera a mi por alto dar alcance a su conocimiento [que no supiera conocer lo añejo del vino].

Etim. De alcanz-ar.

Alcancia. II, 20, 76 el interes quebraua en el alcancias doradas [«bola de barro, del tamaño de naranja y sirve para hacer tiro en el juego de Caballería, que llaman *correr* ó *jugar alcancias*, de las cuales se defienden los jugadores con las adargas ó escudos, donde *las alcancias se quiebran*» (Cov.]—52, 201 ocho marauedis horros, que los va echando en una alcanzia para ayuda de su axuar [«olla cerrada que tiene una abertura por donde echan el dinero, y no puede salir sino es quebrándose» (Cov.]—35, 203 vengan alcanzias, pez y resina en calderas de azeyte ardiendo [«entre las armas ofensivas se han usado las alcancias con fuego de alquitran lanzadas sobre los enemigos» (Cov.) (Cfr. MARMOL, *Descr. Africa*, l. 7, c. 13].—67, 258 Alcanzia.

Etim. De القنزية = al-qanzīa, femenino posesivo formado de القنز = al-qinz = scyphus parvus, ó de القنز = al-qanaz = opus figulinum ex luto (FREYT.)

Alcántara. I, 49, 262 cauallero de San Iuan, ó de Alcantara.

Etim. De القنطرة = al-qantara = puente (P. ALC., R. MART.); pero Cfr. *Cantaro*.

Alcanz-ado. I, 40, 212 porque de la libertad alcançada. ‖ II, 66, 254 aqui mi desdicha, y no mi cobardia se lleuô mis alcançadas glorias.

Etim. De alcanza-r.

Alcanzar. I, 3, 10 darle alguna parte de la honra que alcançasse.—6, 20 quiça con la enmienda alcançará del todo la misericordia que aora se le niega.—11, 33 no porque en ellos el oro... se alcançasse en aquella venturosa sin fatiga.—11, 33 para alcançar su ordinario sustento... que alçar la mano, y alcançarle de las robustas enzinas, que liberalmente les estauan combidando con su dulce, y saçonado fruto.—14, 47 nunca alcança | Mi vista a ver.—14, 49 mas no alcanço [comprendo], que por razon de ser amado, esté obligado lo que es amado por hermoso, á amar á quien le ama.—16, 59 y entre otras alcanço con no se quantas [puñadas] á Maritornes.—18, 67 Bien se me alcança esto: pero.—21, 83 que no le alcançara el viento.—22, 93 la ocasion que se les ofrecia de alcançar libertad.—23, 95 Y sepa, que aunque çafio y villano, toda via se me alcança algo desto que llaman, buen gouierno.—25, 113 alcançolo a saber el mayor.—25, 113 ni la alcança Lucrecia [en belleza].—31, 156 que a todos nos alcança parte de vuestra desgracia.—33, 164 Pero la que tu dizes que quieres intentar, y poner por obra, ni te ha de alcançar gloria de Dios, bienes de la fortuna, ni fama con los hombres.—36, 189 todos los lugares donde alcançaua con la vista.—39, 201 toda via alcançaua mi padre fama de rico.—39, 204 aquel dia alcançaron la desseada libertad...; que la galera Loba les yua entrando, y que los alcançaua.—43, 234 estirauase quanto podia, por alcançar el suelo [estando colgado].—49, 261 deuio de alcançar â ver algun retrato suyo.—51, 267 por la virtud que tenia, que por la riqueza que alcançaua. ‖ II, 2, 9 Alexandro, â quien sus hazañas le alcançaron renombre de Magno.—5, 17 tengo de casar... a Mari Sancha tan altamente que no la alcancen, sino con llamarla señoria.—8, 29 mas alcançan con Dios dos dozenas de diciplinas, que dos mil lançadas.—11, 38 que como soy demonio, todo se me alcança [todo lo sé].—23, 90 esta que llaman necessidad... a todos alcança.—30, 114 bien se le alcançaua, que.—33, 132 que si aquel fiero animal alli allegaua le podia alcançar [estando colgado de la encina].—43, 161 y este nueuo modo de dar librea no la alcançan los vanagloriosos [no llegan á entenderla].—68, 260 no fuera mucho, que nos alcançara la pena de sus culpas hasta la quarta generacion. ‖ I, v ni dixo nada san Basilio, ni alcancô Ciceron [de los libros caballerescos].

Etim. «Myo Çid con los suyos cae en alcanço» (2.399), cae encima de ellos en la batalla, alcanço (*Alex.*, 616), alcançolo = se llegó á él (*Cid*, 2.420), y *al caz*, de modo que *al* no es el artículo arábigo sino el *á el* = *al*, alcanz (L. FERN.), per-canzar por al-canzar (íd., 47), per-cance, «et que lo alcanzaria en sus armarios» (el libro, *Cal. e Dymna*), «Usque ubi potuerit alkanzare aquas et herbas pascendum et bibendum» (er. 1.090, *Arch. Naj.*). En Aragon en-calzar = perseguir, en Berceo en-calzar (*Mil.*, 380). Se ha dejado la etimología *calce*, porque no existe en castellano mas que coz, ademas de la metátesis violenta que exigiría y de hallarse al caz, per-canzar. Menos convienen los arábigos al-qanaç = caza, qanaça = cazar, y kanazá = atesorar. El en-calzar ó es por etimología popular, mejor dicho de eruditos, ó exclusivo del Ebro para arriba. La idea de alcanzar, alcance, percance, es la de echarse encima, dirigirse sobre ó hácia y alzar la mano para coger. En Eúskera gana = hácia, encima, ama-gana-tu = ir hácia la madre, ganatze = accion de íd., ganz, gainz = hácia, lo mismo que gana, con mas fuerza en la direccion. Verbo exclusivo de España, y emparentado con ganar. (Cfr.)

Alcarria. I, 4, 13 Emperatrizes, y Reynas del Alcarria, y Extremadura [reinos traidos por el mercader para seguir la burla que le hace á Don Quijote; la Alcarria, region de Castilla la Nueva á la izquierda del río Henares, no tiene límites claramente fijos].

Etim. Lo mismo que alcaria (*Cid*) y alqueria, de القرية = al-qarīa = villa (R. MART.), aldea, de قرى = qara = hospedar.

Alcatifa. II, 5, 17 y te sientas en la Iglesia sobre alcatifa [«tapete ó cubierta de lana, ó seda para mesa ó banco» (Cov.].

Etim. De القطيفة = al-qatīfa = lodex (R. MART.), alhombra (P. ALC.); propiamente terciopelo (id.), y en la Germanía seda; de qatafa = arrebatar, vendimiar.

Alcázar. I, 2, 5 a los alcaçares de su redencion, le encaminaua.—50, 263 vistoso alcaçar. ‖ II, 9, 30 en algun pequeño apartamiento de su alcaçar.

Etim. Segun Fränkel (*De vocabulis in antiquis Arabum carminibus et in Corano peregrinis*, p. 14) el قصر = *qaçar*, de donde *al-cazar*, no es arábigo de origen, sino que procede del latin *castrum*.

Alcobendas. I, 19, 73 soy natural de Alcouendas.

Alcocer. I, 1 Vizconde de la Puebla de Alcozer.

Alcornoque. I, 11, 33 los valientes alcornoques.—26, 116 unas agallas grandes de un alcornoque.

Etim. De quer(ci)nu-m y hueco = oco, prov. casne, fr. quesne, chesne, chêne, encina floja; de quercu-s salió alcorque; en ambos al- arâbigo

Alcornoqu-eño. II, 10, 36 auer mudado las perlas de los ojos de mi señora en agallas alcornoqueñas.

Etim. De alcornoqu-e.

Alcotan. II, 10, 35 Viue Roque que es la señora nuestra ama mas ligera que un acotan [pronunciacion por Sancho de alcotan, «ó sea halcon enano» (Cov.), mayor que el gavilan].

Etim. De قطام = qatām = accipiter (Freyt.).

Alcurnia. I, 13, 44 Elinage, prosapia, y alcurnia.—22, 92 y Passamonte es mi alcurnia, y no Parapilla [el apellido de mi familia].—29, 141 tomar el apellido, y alcurnia del lugar donde nacieron.

Etim. Clemencin reprueba la acepcion por denominacion, y el que Covarrubias diga que vale tambien descendencia ademas de ascendencia; pero denominacion, «sobrenombre, renombre de linaje, nombre tomado del padre» es lo que traduce P. de Alcalá por *alcurnia* = *alcuña* = *alcuna*, y es lo que vale كنية = kunīa en árabe, en R. Martin «cognomen». Entre árabes y entre nosotros indica este término el nombre de la casa, de la familia á que se pertenece, el sobrenombre, compuesto de *Aben*, como *Aben-Humeya* (Dozy, *Suppl. aux dict. ar.)* «Alcuna vale linage, casta, decendencia» (Cov.).

Alcuza. I, 17, 22 ponello en una alcuza, ó azeytera de hoja de lata.

Etim. De الكوزة = al-kūza, y كوز = kūz, que valen lo mismo; couza (*Esp. Sagr.* 40, 409), alcusa (*Danza de la muerte*, 76).

Al-dab-azo. II, 9, 30 y sera bien que demos aldauazos, para que nos oyan, y nos abran.

Etim. De aldab-a, de الضبة = ad--dabba, sortija que había en las puertas de los moriscos para tirar de ella, sirviendo á la vez de llamador, cerradura de hierro en Kazimirski, «lo quet de fer pour fermer la porte». Es de origen ibérico, como atabe, atabillar, aldabilla y aldabon (Cfr. *Iapar).*

Aldea. I, 4, 10 guió â Rozinante házia su aldea.—30, 147 sin dexarme una pequeña aldea donde me recogiesse.

Etim. De الضيعة = ad-daīgha (Edrisi, *Descr. Afr. y Esp.*, edic. Dozy y Goeje, p. 51, l. 19, Aben-Hankal, edic. Goeje, p. 212, 46, p. 217 lin. 11); «Dono etiam et illam *aldeiam* quae vocatur Duralmerer» (Alf. VII á Abdelaziz, Colec. Burriel, Bibliot. Nac. *Dd*, 112, fol. 144). Pero esta etimología admite dudas: difícil es que los Arabes fundasen tantas *aldeas*, que quedase el nombre como apelativo, no existiendo poblaciones arábigas de tal nombre, y no habiéndose generalizado el de *medina*, que en cámbio existe en varias. Si aldea es «lugar corto que no tiene civil ni judicialmente existencia propia y separada, sino que *depende* de otro», *aldea* = *la al lado* en Eúskera lleva esa nocion, que por lo demas se halla en Berceo *(S. Dom.* 735): «La villa e todas *sus aldeas*», y en: «Darocae et *aldearum suarum*» *(Fuero Daroca*, era 1180).

Alde-ano. II, 10, 34 por ser ordinaria caualleria de las aldeanas.

Etim. De alde-a.

Alde-huela. I, 46, 245 ay mas mal en el aldeguela que se suena [en H. Nuñez: «En el aldea que no es buena mas mal ay que suena.»]

Etim. De alde-a, la *h* se debe á que

antes el sonido *ua*, *ue* solía escribirse *hua*, *hue*, para no equivocarlo con *va*, *ve*, que sonaban *ba*, *be*.

Aldonza. I, 1, 3 Llamauase Aldonça Lorenço.—25, 112 Aldonça Nogales.

Etim. «Aldonça, nombre en España, antiguo y ordinario... *Al* es artículo y el nombre *donça* está corrompido de dolze; esta conjetura se toma de que... á doña Dolze hija de Gilberto, conde de la Provença, que casó con don Ramon Arnaldo, conde de Barcelona, corrompido el vocablo, y añadiendole el artículo arábigo, la llamaron doña Aldonça y de allí en adelante las demas se llamaron Aldonças» (Cov.).

Alegar. I, 38, 200 segun son las razones, que cada una de su parte alega.—45, 241 vos aueys alegado, y prouado muy mal de vuestra parte. || I, vi Ni me alegues con filo(sofos) [contra Lope, que cita en el prólogo del *Peregrino* á Aristóteles y Platon, y al principio del libro III á Boecio, Séneca, Platon, Aristóteles, Ciceron, Demóstenes, Terencio, Ovidio, y en el libro IV á otros].

Etim. De al-legare, ad-legare, erudito, pues vulgarmente sería allear; de leg-are, lex leg-is = ley.

Alegoría. II, 22, 83 y esto con sus alegorias, metaforas.

Etim. De ἀλλ-ηγορ-ία = traslacion, ἀγορ-εύω = publicar, ἄλλ-ος = otro, ἀγορ-ά = plaza, reunion, ἀγείρ-ω = reunir, ἄγ-ω = llevar (el ganado).

Alegr-ar. I, 10, 31 bis, y mas que por ser en tierra firme te deues mas alegrar.—18, 66 y alegrandose sobremanera, penso.—20, 75 Alegroles el ruydo en gran manera. || II, 5, 16 con la esperança que me alegra de pensar, si.—10, 34 ni quieras con falsas alegrias alegrar mis verdaderas tristezas. —14, 50 alegrauanse las seluas.—65, 251 que qualquiera dellas puede boluer â alegrar a la misma melancolia.

Etim. De alegr-e.

Alegre. I, 13, 42 era persona discreta, y de alegre condicion.—20, 81 Venid acá señor alegre. || II, 5, 16 Llegó Sancho a su casa tan regozijado y alegre.

Etim. De alacre-m alacer alacris.

Alegría. I, 6, 17 y con mucha alegria executaua lo que le era mandado.—31, 156 les salieron a recebir con muestras de mucha alegria. || II, 5, 16 mi alegria fuera mas firme y valedera.—19, 73 que no parece sino que por todo aquel prado andaua corriendo la alegria, y saltando el contento.

Etim. De alegr-e.

Alegr-ísimo. I, 41, 222 con lagrimas de alegrissimo contento.

Etim. De alegr-e.

Alejandra. I, 48, 255 y la Alexandra [Cfr. *Isabela*].

Alejandria. I, 39, 203 y estando ya de camino para Alexandria de la Palla [plaza fuerte junto al río Tánaro, del estado de Milan, despues del de Cerdeña, fundada por los Güelfos á fines del siglo xii, dándole el nombre en honor del Papa *Alejandro III.* Los Gibelinos, por desprecio le añadieron el sobrenombre de la *Palla* ó *Paja*].

Alejandro. I, 47, 254 la liberalidad de Alexandro. [«Liberalitas saepe maiora tribuentis quam a Diis petuntur» Curcio, l. 10); Plutarco trajo ejemplos en la vida del mismo príncipe].—49, 260 un Alexandro [tuvo] Grecia [sin duda, el mayor conquistador que ha habido, por los pueblos que subyugó y la velocidad con que lo hizo]. || II, 2, 9 Alexandro, â quien sus hazañas le alcançaron el renombre de Magno, dizen del, que tuuo sus ciertos puntos de borracho, [estándolo mató á Clito, su salvador en el Gránico, pesándole despues hasta el punto de quererse suicidar (Quinto Curcio, l. 8, c. 2].—59, 228 como mandô Alexandro, que ninguno fuesse osado

a retratarle sino Apeles. [«Idem Imperator edixit, ne quis ipsum alius quam Apelles pingeret, Pyrgoteles sculperet, quam Lysippus ex aere duceret» (PLIN., l. 7, c. 37].

A-lej-ar. I, 18, 69 en alexandose de aqui algun poco.—30, 150 se ausentó, y alexó de todos. || II, 17, 62 para que se alexasse del carro.

Etim. De lej-o, adj. de donde lej-os.

Aleman. II, 16, 58 que no se desestimasse el Poeta Aleman, porque escriue en su lengua.—32, 127 Alemanas toallas.—54, 206 que se auia transformado de Morisco en Aleman.

Alemania. I, 49, 262 á buscar las auenturas â Alemania. || II, 44, 165 tan contento que no se trocara con el Emperador de Alemaña.—54, 207 lleguë a Alemania.

Alencaster. I, 13, 44 Alencastros.

Al-entar. I, 45, 243 assio a don Quixote del cuello fuertemente que no le dexaua alentar. || II, 28, 110 y te alientes y animes a esperar el cumplimiento de mis promessas.—60, 229 de modo que ni le dexaua rodear, ni alentar.

Etim. De al-āre = respirar. Des-alentar, desalient-o. El ant. eneldo de anhelitus, it. anelare y alenare, fr. halener, haleine.

Alerta. I, 52, 274 que estuuiessen alerta, de que otra vez no se les escapasse. || II, 47, 176 conuiene velar y estar alerta.—49, 184 y todo el mundo trayga el ojo alerta.—54, 206 solos Ricote, y Sancho quedaron alerta [despiertos].—59, 226 y con oydo alerto escuchô lo que del tratauan.

Etim. Del it. allerta (essere), de erctum, erigere erectum.

Alevos-ía. I, 3, 9 que si el huuiera recebido la orden de caualleria, que el le diera á entender su aleuosia.—16, 58 de no cometer aleuosia a su señora Dulcinea.—17, 63 castigar aleuosias. || II, 52, 198 la sinrazon, y alebosia, que un mal labrador tiene fecha a mi muy querida, y amada fija.

Etim. De alevos-o.

Alev-oso. I, 3, 9 llamandolos de aleuosos, y traydores.

Etim. De alev-e, de lev-e, lev-is.

Alfana. I, 18, 67 poderosa Alfana [ó yegua de grandes fuerzas y alzada: «No esperes mas, y salta sobre Alfana | Que era una yegua muy desmesurada» *Orl. enamor.*, l. I, c. 4].—29, 144 o alfana en que caualgaua aquel famoso moro.

Alfanje. I, 37, 196 un alfange Morisco.—41, 217 metió mano á un alfanje. || II, 35, 138 con algun truculento y agudo alfange.

Etim. Del arab.-pers. خنجر = khandjar = sable, cuchillo, puñal.

Alfaquí. II, 67, 258 Alfaqui.

Etim. De الفقيه = al-faqīh = jurista (R. MART.), letrado, clérigo de orden eclesiástico, sabio cualquiera (P. ALC.), faqeh = jurisconsulto, inteligencia, comprender, tener inteligencia.

Alfeñique. I. 47, 253 le diuide en dos mitades como si fuera de alfeñique [al gigante]. || II, 1, 2 fueran hechos de alfenique.

Etim. De الفنيدة = al-faīnīda = zaccarum (R. MART.), alfenique (P. ALC.), de al-fānīd, del persa پانيد = pānīd = species dulciorum, proprie videtur saccharum purissimum (FREYT.).

Alfeñiquen. I, 18, 67 hija del Duque Alfeñiquen del Algarue, [de *alfeñique* por burla].

Alferecía. II, 14, 50 como niño con alferezia [epilepsia, enfermedad de niños caracterizada por convulsiones y pérdida del conocimiento].

Etim. Y alfirecia, alfirez, arfil, de epilepsia = ἐπι-ληψία, λαμβ-άνω, sobrecoger, por corrupcion vulgar de este término extraño al pueblo, traído por los médicos.

Alférez. I, 39, 203 alcancé a ser

Alferez de un famoso Capitan de Guadalajara. || II, 24, 93 que del tinelo suelen salir a ser Alferez, o Capitanes [*alférez* se usaba para el sing. y el plural; aunque tambien para el pl. *alféreces (Viaje del Parn.* c. VII, v. 44].

Etim. O alfaraz, alferce, alfierez, alfierce, alfres, alfrez, alfierse, alfierze, alferse, todas formas antiguas, de الفرس = al-faras = equus (R. MART.), cauallo (P. ALC.); الفارس = al-fāres = miles (R. MART.), cauallero como quiera, ginete (P. ALC.), hebr. פרש = eques, isque proprie dictus, equo insidens, non asino camelove. «El cargo y oficio de Alferez en compañia de Infanteria, es derechamente ser teniente de su Capitan, en su compañia. Es muy honroso cargo y de confianza» (EGUILUZ, *Milicia*, 13).

Alfiler. I, 26, 116 metiendole un alfiler de ablanca por la punta del pie, [un alfiler gordo, como quien dice, de esos que se compran uno á uno, ó á lo mas cierto número fijo por una moneda, aquí el alfiler valía una blanca]. || II, 19, 71 entre el si y el no de la muger no me atreueria yo a poner una punta de alfiler, porque no cabria, [tan cerca estan el uno del otro].—32, 125 con la punta de un alfiler gordo.—48, 181 sacô un alfiler gordo, o creo que un punzon del estuche, y clauosele por los lomos.

Etim. O alfilel, ahiel (NEBRIJA), de الخلال = al-khilāl = spina (R. MART.), afilel, alfilel (P. ALC.), epingle (KAZIM).

Alfiler-azo. II, 69, 263 sellad el rostro de Sancho con veynte y quatro mamonas, y doze pellizcos, y seys alfilerazos [en] braços y lomos... acribarme el cuerpo a alfileraços.

Etim. De alfiler.

Alfombra. I, 50, 265 y haziendo mesa de una alhombra, y de la verde yerua del prado. || II, 67, 257 alfombras de mil colores matizadas los estendidos prados.—67, 258 Alhombra.

Etim. De الخمرة = al-khomra = tapiz (IDRISI, p. 197), con *b* parásita, خمر = khamara = cubrir. La *h* y la *f* sonaban como la *j* en *juera* por *fuera* del vulgo. «Alhombra es lo mesmo que tapete» (COV.).

Alforjas. I, 3, 8 lo lleuauan todo en unas alforjas muy sutiles.—50, 266 bien proueydas las alforjas. || II, 20, 77 de toda suerte de gentes, edades y preeminencias hinche sus alforjas [la muerte].

Etim. De الخرج = al-khordj = alforjas (P. ALC.), bolsa de cuero compuesta de dos sacos ó bolsas que penden de uno y otro lado de la caballería (KAZ.), de خرج = kharadja = salir.

Algalia. I, 4, 13 y algalia entre algodones. || II, 24, 94 al soldado mejor le está el oler a poluora que algalia.

Etim. O argallia, de الغالية = al-rhālīa = muscum, quod fit de sudore murilegi (R. MART.), perfume de color negro, compuesto de almizcle, ámbar y otros aromas, que se usa como cosmético para los cabellos (KAZ.). Es el ungüento muy oloroso que se cría en una bolsa que tiene entre las dos vías la civeta ó gato de *algalia*, animal carnicero de Asia y Africa: «en vehemencia y gracia de olor no debe nada al almizcle» (LAGUNA, l. 1, c. 20).

Algarbe. I, 18, 67 hijo del Duque Alfeñiquen del Algarue.

Algarroba. II, 13, 46 quatro dozenas de algarrobas. [Las vainas y fruto del *garrobo*, árbol silvestre que se cría en los terrenos estériles y peñascosos de la costa oriental de España; sirven las algarrobas de pasto para el ganado caballar, pero gusta á muchos el sabor dulce de su pulpa, y así suelen comerlas las personas pobres; en latin *siliqua*.]

Etim. O garrofe, de الخروب = al-kharrūb = garofa (R. MART.), garrobo árbol, garroba fruta (P. ALC.), es término arábigo conocido.

Algazara. II, 20, 75 con regozijada algazara y grita [«vocería que dan los moros cuando salen de la emboscada, y cogen de sobresalto sus contrarios» (COV.].—61, 236 con grita, lililies, y algazara.

Etim. O algazar (*Alex.*, 602), algasara (*Baena*, 269), de الغزارة = al-rhazāra = loquacitas (R. MART.), parla, murmullo de gente, roydo murmurando, roydo con ira (P. ALC.), de غزر = rhazara = baladrear, ladrar, gañir contra otro, decir á menudo, parlar, murmurar (id.).

Algebr-ista. II, 15, 54 donde fue ventura hallar un Algebrista con quien se curô el Sanson desgraciado. [Profesor de *algebra* ó arte de concertar huesos desencajados y quebrados: «e podria la vuestra merced mandar en pos de mi un ensalmador e algebrista que me concertase», dice Fernan Gómez de Cibdad Real (*Centon epist.*, ep. 33 y 36.]

Etim. De algebra ó arte de unir los huesos desencajados, de الجبرة = al-djebra = algebra arte (P. ALC.), y reduccion de huesos, de جبر = djabara = coniunctio plurium partium separatarum, ut ex his unum fiat, reductio partium ad totum, seu fractionum ad integritatem (Cfr. MAHN, *Etim. Unters.*, 150), consolidare, reparare (R. MART), y se dice en Arabe del arreglar los huesos desencajados.

Algo. I, 1, 1 una olla de algo mas vaca que carnero [*algo mas* es aquí adverbio como compuesto, lo mismo que *mas* en de *mas vaca que*].—10, 30 algo maltratado de los moços [ironía por *muy*].—31, 152 un olorzillo algo hombruno. || II, 5, 17 si Dios me llega a tener algo que de gouierno [*algo que* lo mismo que *algo*].—29, 112 has topado algo? Y aun algos, respondio Sancho [piojos].—50, 193 le tenia por algo burlon.—52, 200 que embie algun dinerillo y que sea algo, que [cantidad de consideracion, sust. neutro].

Etim. De aliqu-od, aliqu-is, -a.

Algodon. I, 4, 13 ambar y algalia entre algodones [escondidos y guardados, que es como mejor conservan su perfume].—25, 111 en alguna cosa blanda, como algodon. || II, 14, 49 o que copos de algodon cardado.—35, 138 las lagrimas de una afligida hermosura bueluen en algodon los riscos.

Etim. O coton, alcoton, algoton (*Esp. Sagr.* 34, 455), de القطن = al-qotn = algodon (P. ALC.), قطون = qotūn (AB. CUZMAN). Arbol de la India y Arabia, que no se aprovechó en Europa hasta los Arabes (HEROD. 3, 106, y 7, 65, ARRIANO, *Hist. ind.* c. 16, THEOPHRAST. *Hist. pl.* 4, 48 y 4, 7, 7). En tiempo del Rachid aparece en Babilonia, en el siglo XII en Sicilia y Andalucía.

Alguacil. II, 38, 148 mandola depositar en casa de un Alguazil de Corte.—48, 181 un Alcalde de Corte con dos Alguaziles delante.

Etim. O aguacil, de الوزير = al-ūazīr = visir ó ministro, de وزر = ūazara = ayudar, sobre todo á llevar una carga. «*Alguacil* llaman en Arábigo aquel que ha de prender e de justiciar los omes en la *corte* del Rey ó de los Jueces que judgan los pleitos» (COV., *de las Partidas* 2, l. 20. t. 9).

Alguien. II, 50, 192 eche cata por aî, si ay alguien que vaya a Madrid, o a Toledo.

Etim. De aliquem aliquis.

Alguno. I, 2, 5 derretirle los sesos, si algunos tuuiera.—18, 69 alexandose de aqui algun poco.—18, 70 diziendole alguna cosa, y entre otras que le dixo, fue.—21, 86 del Sol, ó de la Serpiente, ó de otra insignia alguna [nótese que va pospuesto sin tener valor negativo].—22, 91 pero no es el lugar acomodado para ello, algun dia lo dire.—23, 95 deste, que parece que lleua algun es no es de sombra de miedo.—30, 147 con algunos de los mios, me pusiesse en camino.—31, 152 en la tienda de algun curioso guantero.—52, 274 Ni de su fin y acabamiento pudo alcançar cosa alguna. || II, 25, 95 yo sê rebuznar marauillosamente, y si vos sabeis algun tanto, dad el hecho por concluydo.

Etim. De aliqu-unus.

Alhaja. I, 18, 70 Y las alforjas que oy me faltan con todas mis alhajas.—34, 176 donde estâ el repuesto de tus alhajas. || II, 50, 193 que la señora Teressa mas tenia voluntad que alhajas para seruir a tan buen huesped [en la acepcion primitiva de ajuar, de servicio de mesa, utensilios].

Etim. O alfaja (HITA 679), de الحاجة = al-jhādja (P. ALC.), necesidad, negocio, utensilios, de حاج = jhādja iajhūdju = tener necesidad.

Alhelí. II. 41, 157 las cabrillas, que son como unos alhelies, y como unas flores [«Alelí vel alelís es una mata conocida, que echa unas flores de buena vista y olor, hay en los jardines de diversos colores, amarillos, blancos, encarnados y rajados» (COV.].—67, 258 Alheli.

Etim. O alelí, alheilil, alhailí, de الخيرى = al-khaīrī (AB. CUZMAN), ó الخيلى = al-khaīlī viola (R. MART.), en berberisco اليلي = alīlī, de al-khīrī (DOMB. § 12).

Alheña. II, 14, 49 y hechos alheña los huesos [arbusto con cuya raíz pulverizada se teñían los moros cabellos y uñas, y del molerse se dijo *estar molido como alheña* del cansado ó quebrantado]. || I, II embio al loco echô una alheña.

Etim. O alhenna (HITA 422), alhenya, alfeña (BAEN. 339), de الحنا = al-al-jhinnā, aligna (R. MART.), alheña (P. ALC.), color sacado de las raíces del ligustro con que se teñían el pelo y uñas, de حنا = jhanna' = teñirse los cabellos ó las uñas de rojo con la حنا = jhennā (LAGUNA I, p. 77, AB. ALBEITAR, trad. Leclerc I, 571).

Alhucema. II, 67, 258 Alucema.

Etim. De الخزامة = al-khuzāma = espliego alhucema (P. ALC.), en Ab. Albeitar (II, p. 27) الخزامى = alkhozāma.

Ali-aga. II, 61, 236 sendos manojos de aliagas.

Etim. Del eúskaro ali-aga = cosa donde hay granos ó pastos, ali = grano, pasto, -aga sufijo abundancial. La aliaga machacada en un mortero es un pasto excelente, que se da en la Euskalerría á los bueyes. Por metátesis se dice en algunas partes aulaga.

Alias. II, 36, 140 de la dueña dolorida, aliás de la Condessa Trifaldi.

Etim. Del adverbio alias, de al-ius = otro.

Alicante. I, 39, 203 el uno tomô el viage de Salamanca, el otro el de Sevilla, y yo el de Alicante.

Al-iento, posv. de *al-entar*. I, 5, 14 dezir con debilitado aliento.—10, 31 mas aliento en el perseverar [como ánimo, por valor].—15. 53 Quisiera tener aliento para poder hablar un poco descansado.—16, 58 Y el aliento, que sin duda alguna olia a ensalada... a el le parecio que arrojaua de su boca un olor suaue.—27, 128 negandome el ayre aliento para mis suspiros.—33, 166 empañarse, y escurecerse con qualquiera aliento que le toque.—34, 181 despauorido, y sin aliento.—35,

010341

186 con desmayado aliento se puso en camino... le faltó el aliento, y dexò la vida en las manos del dolor. || II, 20, 78 començô de nueuo a dar assalto a su caldero con tan buenos alientos, que desperto los de don Quixote.—21, 78 Llegó en fin cansado, y sin aliento.—21, 79 y le daria aliento para confessarse.—27, 107 Tomó un poco de aliento don Quixote.—42, 159 con solo el aliento que te ha tocado de la Andante Caualleria.—45, 172 si el mismo aliento y valor que aueis mostrado para defender esta bolsa le mostrarades...—55, 209 y recogio el aliento por ver si estaua sano.—59, 224 con cuyo refrigerio cobraron aliento los espiritus desalentados.—66, 256 despauilaron, y dieron fondo con todo el repuesto de las alforjas con tan buenos alientos que lamieron el pliego de las cartas, solo porque olia a quesso.

Etim. De alent-ar.

Alifanfarron. I, 18, 66 el grande Emperador Alifanfaron [nombre bien inventado, con *Ali*, famoso entonces entre los turcos, y fanfarr-on (Cfr. *Bambolear*].

A-liger-ar. II, 49, 188 aligera los pies, y pon alas en ellos.

Etim. De liger-o.

Aligero. II, 40, 151 Clavileño el Aligero.

Etim. De ali-ger-us, ala y ger-ere = llevar.

Alimaña. I, 50, 266 por auer hablado con esta alimaña [la cabra]. || II, 11, 39 como se han de tratar los jumentos, y alimañas que siruen de caualleria a los escuderos.—29, 112 donde estan las alemañas [dice Sancho].

Etim. De alim-a por alm-a (L. DE RUEDA, I, 4, 21), en Segorbe alimales; animalia es semierudito (Cfr.). «Alimaña es la bestia quadrupede, y particularmente dan este nombre los villanos á las que crian en sus casas y son domesticas y de su servicio» (Cov.): noticia que prueba lo vulgar de este término, distinto de *animalia*, y que declara los textos de Cervantes; hoy *alimaña* mas bien de las cerriles.

Aliment-ar. I, 14, 47 De fieras, que alimenta el Nilo llano.—36, 192 el valeroso pecho de don Fernando, en fin como alimentado con ilustre sangre.

Etim. De aliment-o, de ali-men-tu-m, *ali-men, ale-re = alimentar (Cfr. *ali* en Aliaga).

A-lind-ar. I, 30, 147 una grande Insula, que casi alinda con nuestro reino.

Etim. De lind-e.

Aliquando *bonus dormitat Homerus*, II, 3, 13 [á veces tambien Homero se adormece, ó decae en su inspiracion; de Horacio (*Ad Pisones*, 359), donde dice «Quandoque...»; dícese de los grandes escritores, cuando decaen ó cometen alguna imperfeccion].

A-lis-ar. II, 41, 153 y estas señoras otro modo de alisarse los rostros [quitándose las barbas].

Etim. De lis-o.

A-list-arse. I, 29, 143 y con la diligencia que don Quixote se alistaua para yr á.

Etim. De list-o.

Aliviad-ísimo. I, 17, 62 se sintio aliuiadissimo del cuerpo.

Etim. De aliviad-o.

Alivi-ado. I, 17, 63 se sintio aliuiado y sano.—49, 259 se apartó con Sancho en remota parte, de donde vino mas aliuiado [des-cargado de la carga que dejó]. || II, 59, 225 y vera, como quando despierte se halla algo mas aliuiado [de pesares].

Etim. De alivia-r.

A-liv-iar. I, 19, 75 y Sancho aliuiô el jumento [lo descargó].—24, 102 sin poderla aliuiar [mi desventura] con su riqueza.—28, 133 la musica... aliuia

los trabajos que nacen del espíritu. —43, 231 se me aliuiaria la pena que aora lleuo.

Etim. De lev-e, con -ear.

Alivi-o. posv., I, 23, 96 aliuio de mis cargas.—25, 107 le fueron de mucho prouecho y aliuio.—46, 248 tendré... por aliuio estas cadenas. || II, 59, 225 serian mis aliuios mas ciertos, y mis pesadumbres no tan grandes.

Etim. De alivi-ar.

Aljaba II, 20, 75 aquel adornado de alas, arco, aljaua, y saetas.—44, 168 son despojos de tu aljaua.

Etim. De الجعبة = al-djaghba = faretra (R. MART.).

Aljafería. II, 26, 100 del alcaçar de Zaragoça, que aora llaman la Aljaferia.

Etim. De ابو جفار = abū djafār, nombre del que lo edificó. El palacio donde habló á Melisendra D. Gaiferos estaba en la plaza principal de la ciudad, no en las afueras, como está la Aljafería, que fué «la casa real y Alcázar de los Reyes Moros de Zaragoza» (Cov.).

Aljami-ado. I, 9, 28 algun Morisco aljamiado.

Etim. De aljamía ó lengua de los moros de España, y entre ellos la lengua castellana (ó *al-romía, al-lattinía*), de العجمية = al-ghadjamīa, de اعجم = āghdjama = hablar una lengua bárbara. Los moriscos escribían el castellano con letras arábigas: tales son los escritos aljamiados.

Aljófar. I, 41, 214 ay mas perlas y aljofar entre Moros, que [es la perla desigual y menuda, de donde la metáfora por gotas de rocío: «Paced, mansas ovejas | La yerba aljofarada»]. || II, 14, 50 ellas brotauan y llouian [las yerbas] blanco y menudo aljofar.—49, 186 rapacejos de oro, y aljofar.

Etim. De الجوهرة = al-djaūhara = aljofar, perla grande (P. ALC.), margarita (R. MART.), forma hispano-arábiga por la ordinaria جوهر = djaūhar. «Aljofar es la perla menudica que se halla dentro de las conchas que las crian y se llaman madre de perlas» (Cov.).

Allá. I, 12, 37 Esteril, ó estil, respondiô Pedro, todo se sale allá [resulta lo mismo, el *allá* indica aquí cierta despreocupacion, que hace dejar allá lejos el resultado. El caso es entenderse, y basta: tal es la opinion popular, y muy filosófica. Pero mas filosófico es todavía el que estropee este pastor Pedro todos esos vocablos, diciendo *cris* por eclipse, *adevinaua*, *estil* por estéril, *desoluto*, *denantes*, pues son vocablos ajenos de su lengua, latinos que han traído los eruditos, excepto *adevinar* y *denantes*, que estan formados conforme á la turquesa castellana].—13, 41 El buen passo, el regalo, y el reposo, allá se inuentó para los blandos cortesanos, [*allá* por estar él (Don Quijote) tan *lejos* de serlo, que era lo contrario, aventurero].—22, 93 allá se lo aya cada uno con su pecado.—25, 107 allá se lo ayan, con su pan se lo coman [á mí ni me va ni me viene].—31, 153 auiendo de aqui allá, mas de treynta leguas.—32, 159 y allá os auenid con sus verdades, ó mentiras, [allá vos, modo de dejar en manos de otro y á su juicio alguna cosa].—45, 241 pero allá van leyes, &. y no digo mas [«allá van leyes, do quieren reyes» (H. NUÑEZ): es el dicho y refran, que nació cuando los Cluniacenses lograron abolir en España el rito muzárabe, habiéndolo llevado á cabo Alonso VI por influjo de su mujer Doña Costanza, que era francesa y favorecía el Oficio de su país. Dícese que el nuestro salió vencedor en la prueba del duelo, cuyo mantenedor fué Juan Ruiz de Matanzas; y en la del fuego, del que quedó chamuscado el Breviario romano: con

todo se hizo lo que quiso el Rey (Rodrigo Jiménez de Rada, *Histor. de España*, l. 6, c. 25]. || II, 5, 18 allá van Reyes do quieren leyes, [está trastrocado].—10, 32 de lo que allâ en lo interior del alma passa.—10, 32 Oxte puto alla daras rayo, [la expresion proverbial es *alla daras rayo en ca de Tamayo*, es decir que caiga el rayo en otra casa que en la mía, ó *allá daras rayo, que no en mi sayo*, como dice Avellaneda (c. 25].—12, 43 Quien va allâ, que gente?—38, 146 dos leguas mas allâ del Cabo Comorin.—47, 175 allâ las ollas podridas para los Canonigos, o para los Retores de Colegios.—57, 216 Barrabas te acompañe, allâ te auengas [de despecho, allá te lo hayas].—62, 239 allâ os auenid, señoras, con vuestros desseos.

Etim. De á y de illac = allá.

A-llan-ar. I, 34, 172 no ay cosa que mas presto rinda, y allane las encastilladas torres de la vanidad... que.—47, 253 allanando las grandezas, suspendiendo los animos. || II, 52, 199 y me allano, y ajusto con la llaneza del dañador, y me hago igual con el.

Etim. De llan-o.

A-lleg-ado. I, 37, 198 enseño a sus allegados, y fauorecidos [los discípulos de Cristo]. || II, 63, 246 con mis tios... y otros parientes, y allegados.

Etim. De allega-r. «Allegados los que se valen de la sombra de un señor» (Cov.).

A-llegar. I, 23, 99 se allegó a el. || II, 34, 132 que si aquel fiero animal alli allegaua le podia alcançar.

Etim. De llegar.

All-ende. I, 1, 2 quando en allende robó aquel idolo [al otro lado del mar, ó Ultramar, pero por supuesto respecto del Mediterráneo, como en la *Gran conquista de Ultramar*, y en el *Cid* (2435): «al Rey de *alen* mar»].

Etim. De allá y del antiguo ende, de inde = de allí.

Allí. I, 1, 2 como alli [en el libro] se promete. - 3, 8 que no caminasse de alli adelante [desde entonces].—3, 10 Hechas pues de galope, y apriessa las hasta alli nunca vistas ceremonias, [las hasta entonces].—4, 11 de la espessura de un bosque que alli estaua.—4, 13 un moço de mulas de los que alli venian, [con ellos]. - 8, 23 Porque ves alli amigo Sancho Pança, donde se descubren treynta, ó pocos mas desaforados Gigantes.—11, 34 de alli a poco... començô a cantar [al poco rato].—13, 44 Aquellos que alli vienen, son los que traen el cuerpo.—18, 70 mira bien quantos dientes, y muelas me faltan deste lado derecho, de la quixada alta, que alli siento el dolor.—23, 99 hasta que desde alli a algunos dias salio al camino.—30, 147 debaxo del ombro yzquierdo, o por alli junto.—34, 179 del daño que alli [en la carta] le señalé. -45, 242 mirad como alli se pelea por la espada, aqui por el cauallo, aculla por el aguila, acâ por el yelmo. || II, 3, 12 a penas han visto algun rocin flaco, quando dizen, alli va rocinante. - 4, 15 a donde de alli a poco se auian de hazer unas solenissimas justas. — 27, 105 pues le daua tiempo para todo el mucho que le faltaua desde alli a las justas.—54, 206 la alegria que hasta alli auian mostrado [hasta entonces].

Etim. De á y de illic.

Alma. I, 1, 3 cuerpo sin alma.—8, 26 O señora de mi alma.—11, 35 Que tienes de bronze el alma.—12, 38 Digo pues, señor mio de mi alma [modo cariñoso, y por su frecuencia indiferente].—27, 125 llena el alma de imaginaciones, y sospechas.—28, 137 me dixesse con que alma lo auia hecho.—28, 138 cosa que me llegó al alma [lo sentí mucho]. - 29, 145 o algun hombre sin alma, y sin conciencia [des-almado]. - 29, 145 un hecho, por donde se pierda su alma, y no se gane su cuerpo [frase de la moral cristiana, tomada del Evangelio, *perder ó ganar su alma*, es decir para la vida eterna]. - 30, 147 luego me dio el alma, que era el mismo que venia a buscar.—30, 150 do quiera que via asnos se le yuan los ojos, y el alma.—36, 188 dar unos gemidos, que parece que con cada uno dellos quiere dar el alma [morir].—36, 192 que no es justo que estê arrodillada á mis pies la que yo tengo en mi alma.—37, 198 encaminar las almas al cielo. || II, 13, 45 antes tiene una alma como un cantaro [grande y sencilla, de manera que de aquí se dijo *alma de cántaro* al bondadoso é inocente, y despues al estúpido, así como *sencillo, simple, bendito* han tomado valor de tonto, bobo].—21, 81 assi se dexó atras las ollas de Egipto, aunque las lleuaua en el alma.—31, 120 alma de cantaro [el Eclesiástico á Don Quijote, «al que es vacío y tonto» (Cov.].—32, 127 y si nuestra usança no le contenta, su alma en su palma [así Hernan Núñez, dejamos por cuenta de otro sus acciones y consecuencias, tiene su voluntad en la mano].—35, 138 de quien estoy viendo el alma que la tiene atrauessada en la garganta, no diez dedos de los labios [por la incertidumbre y el temor, expresion gráfica, si alguna lo es].—48, 179 si eres alma en pena... ni vision, ni alma de purgatorio.—63, 244 que le auia de sacar el alma a puntillazos.

Etim. De an(i)ma; sicil. arma, prov. anma, alma, arma, ant. fr. anema, aneme, erme, amne, alme, arme, fr. âme. De la raíz an- = respirar, viento, ἄνεμος = an-ilas Skt.

Almacen. I, 40, 207 los que llaman del Almazen.—67, 258 Almacen.

Etim. Había en Argel dos baños ó depósitos de cautivos. El mayor en el Soco grande, y era un cuadrilátero de 70 por 40 pies con piso alto y bajo, y en él hubo hasta 2.000 cautivos en tiempo de Azan. El otro baño, llamado de la Bastarda, tenía de 400 á 500 cautivos. «En el estaban los cristianos del comun, á que llaman del *magacen*, porque el comun y la ciudad es el patron y señor dellos... El Rey es obligado á darles lo necesario cada dia» (Haedo, *Topogr. de Argel*, c. 39). Los de la Bastarda tenian mas libertad, «porque pueden ir y caminar por do les place, como el Agá y genízaros no los ocupen; y los del baño grande estan todos encerrados siempre». En castellano se escribió *almacen, almazen, magacen, almagacen*, de المخزن = *al-makhzen*, «cellarium» (R. Martin), «almazen, troxa de pan» (P. de Alcalá), y ademas «tesoro público» (Quatremère, *Hist. Mamel.*, I, 1, 10, Ab. Batuta, *Viajes*, 3, 262 y 4, 97, 120).

Almagre. II, 10, 34 Mejor sera que v. m. la señale con almagre.

Etim. O almagra, de المغرة = almarhra, مغراة = mirhrā: es el instrumento con que se pone cola, غرا = rhara = recubrir con una sustancia viscosa, embadurnar, encolar. «Es una tierra colorada» (Cov.), «barro para teñir» (Nebrija).

Almalafa. I, 37, 196 y vestida una almalafa que desde los ombros a los pies la cubria [era el manto de moros y moras, el الملحفة = *al-maljhafa*, «manto, sábana, linteamen Saracenorum» (R. Martín): era de lino, algodon ó seda].—41, 220 asiendole de la almalafa le sacamos medio ahogado [al padre de Zoraida, «manteau d'homme» (Dozy, *Dict. des noms de vêt. des Arabes*, p. 401]. || II, 48, 181 que diera por ver yr a los dos assi assidos y trauados desde la puerta al lecho la mejor almalafa de dos que tenia [Benengeli. «Almalafa es una sabanilla con que se cubren las moriscas de Granada y malafa significa manto» (Cov.].

Almeja. I, 50, 263 las menudas conchas de las almejas.

Etim. De al- y mitulus, vulg. miclus, de μίτυλος; cat. muscla, fr. moule, pg. a-meija, a-meijoa.

Almena. I, 2, 5 se pusiesse entre las almenas.—50, 265 las almenas de diamantes.

Etim. Tiene trazas de ser el moenia = muro con al- arábigo, ó el mismo minae, que vale lo mismo (VIRGIL.), min-ere, im-min-ere, de donde moenia, del eúskaro mun, muña, que dió Muñ-oz, Muni-ain, etc. (Cfr. *Muñeca*). Si viene de mina (Cfr.), es euskérico.

Almendra. I, 18, 69 antes que acabasse de... llegó otra almendra, y diole en la mano, [otra piedra que por ironía llama almendra]. || II, 23, 88 como unas peladas almendras [los dientes].

Etim. Del lat. vulg. amendola, de amygdala = ἀμυγδάλη. Almendr-o, almendr-ada, almendr-uco.

Almete. I, 19, 71 hasta quitar aquel almete de Malandrino.—21, 84 de considerar la gran cabeça que tenia el pagano, dueño deste almete, [de donde se deduce que las bacías de entonces eran mas hondas que las actuales, como que se dejaba la barba larga. El *almete*, diminutivo de *yelmo*, solo cubría el casco de la cabeza, como el *capacete* y la *capellina*, mientras que la *celada* cubría toda la cabeza].

Etim. De alm-a, por arm-a, *arm--ete, mezclado con el ant. elmo = yelmo, fr. armet, ant. fr. healmet. «Almete, armadura de la cabeza, lat. cassis et galea. Es vocablo frances. Corrompido de heaulme, y en otra manera yelmo» (Cov.).

Almíbar. II, 38, 147 Pareciome la troba de perlas, y su voz de almibar [«el zumo del membrillo ó de otra fruta, incorporado con el azucar» (Cov.].

Etim. De المِيبة = al-mība = siru-pus miva (SIMONET), «In ipso usque ad finem mensis fit sirupus de duobus granatis, et siripus *miva*» (*Calend. de Rabí ben Said*, del año 961, 20 Setiembre). Así trae *miva* Jiménez (*Nomencl. Farm.* I, 83).

Almidon. II, 18, 65 el cuello era valona a lo estudiantil sin almidon, y sin randas [«pasta de trigo remojada y puesta á secar al sol» (Cov.].

Etim. Del ital. amido, del cual tambien el fr. amidon, pg. amido, amidâo; de amylum = ἄ-μυλ-ον, α- = sin, μύλ-η = muela.

Almidon-ar. II, 24, 93 el almidonar un cuello.

Etim. De almidon.

Almilla. II, 1, 1 vestida una almilla de vayeta verde [«cierta vestidura militar corta y cerrada, por todas partes escotada, y con solas medias mangas que no llegan al codo» (Cov.].

Etim. De alm-a por arm-a.

Almirez. II, 70, 267 alma de almirez [«el mortero de metal como el de las campanas» (Cov.), como alma de cántaro, se aplica aquí á Don Quijote].

Etim. De المهراز = al-mihrāz, ó المهراس = al-mihrās = mortariolum (R. MART.), almirez, mortero (P. ALC.), de هرس = harasa = triturar.

Almodovar del Campo. I, 23, 95 o â Almodouar del Campo. || II, 47, 175 como vamos de Caraquel â Almodouar del Campo.

Almohada. I, 8, 26 de donde pudo tomar una almohada. || II, 5, 17 y te sientas en la Iglesia sobre alcatifa, almohadas, y arambeles.—5, 18 y en un estrado de mas almohadas de velludo que tuuieron Moros en su linage los Almohadas de Marruecos [juego de vocablos].—10, 32 sino cabe en la almohada, si acaso la hallas sentada en el estrado [Cfr. este últ. térm.].

Etim. De المخدة = al-mikhadda ó المخدع = al-mikhaddagh = pulvinar (R. MART.); mikhadda es la almohada, el cojin y la reja del arado, de khadda = sulcar, dejar huella, makhādegh es la cámara ó alcoba, khadagha = ocultarse la bestia en su cubil. En todo el Occidente suena al-mokhadda.

Almohades. II, 5, 18 los Almohadas de Marruecos, [moros del Africa, cuya dinastía siguió á la de los Almoravides en el siglo XII y dominó tambien en España].

Etim. De الموحّد = *almuajhjhed* el que cree ó proclama la unidad divina, el que profesa el culto de un solo Dios, y el plural *al-muajhjhidūna* los Almohades, secta y dinastía que reinó en Africa y España del siglo XII al XIII, fundada por Abu Abdallah Mohammed ben Tiumert, que murió el 1130, sucediéndole Abdelmumen. Desembarcaron en Tarifa el 1145, mandados por Abu Imran Musa aben Said, apoderándose de ella y de Algeciras, y el año siguiente de Málaga y Sevilla. Tres años despues Yahya ben Ganiya les entregó á Córdoba y despues á Jaen.

Almohad-illa. I, 28, 133 los [ejercicios] que ofrece la aguja, y la almohadilla || II, 48, 180 con sus antojos, y almohadillas al cabo de su estrado.

Etim. De almohad-a.

Almohaza. II, 67, 258 Almohaça [instrumento de hierro con rastrillo para limpiar las bestias].

Etim. De المحسة = al-mojhassa, forma que se encuentra en Cañes y Marcel. R. Martin y P. de Alcalá traen محسة = majhassa por *stril* (strigil), y almohaça.

Almohaz-ar, y almoazenme estas barbas [péinenmelas con la almohaza, como á los caballos].

Etim. De almohaz-a.

Al-morz-ar. I, 19, 75 almorçaron. || II, 7, 23 tengame adereçado de almorzar alguna cosa caliente. || 67, 258 Almorçar [no es morisco, como dice Cervantes].

Etim. Del artículo arábigo al- y de morsu-s = bocado, mordere = morder salió al-muerzo, ant. muerso, cat. es-morçar, pg. al-morço; de al-muerz-o deriva almorz-ar. Era el bocado de la mañana.

Aloj-ado. II, 60, 231 donde aquella noche auian estado aloxados.

Etim De aloja-r.

Aloja-miento. II, 19, 73 viniendosele a la memoria el buen alojamiento que auia tenido en el castillo, o casa de don Diego.

Etim. De aloja-r.

Alojar. I, 10, 31 bis, algun castillo donde aloxemos esta noche.—15, 55 se aloxó en la peña Pobre.—43, 234 no creo yo que se alojan personas dignas de corona y cetro [en la venta]. || II, 71, 270 alojaronle en una sala baxa.

Etim. Del ital. alloggiare, de loggia, fr. loge, loger, alogier, logement, alogement, logis, pg. loja, cast. lonja; del ant. alem. louba, al. Laube, raíz laub-ya. Todavía su empleo ordinario es el militar, que vino de Italia y tenía en antiguo francés.

Along-ado. I, 21, 85 que como su dueño nos vea alongados de aqui, boluerâ por el.

Etim. De along-ar.

A-long-ar. I. 17, 63 se alongô un buen trecho. || II, 19, 69 Poco trecho se auia alongado don Quixote del lugar de don Diego.—19, 72 que la alongô de si casi tres quartos de legua [tiró la espada].

Etim. De lueng-o; alejarse.

Alonso. I, 5, 15 Pedro Alonso su vezino [de Don Quijote].—6, 20 la Araucana de don Alonso de Ercilla.—19, 73 no soy sino Bachiller, y lla-